Power Window | Leve glace Electriqu | Elektrische Fensterheber | Elevalunas Electricos | Máquina De Vidro Elétrico | Elektrische Raamheffers | Alzacristalli Elettrici

Important notice

Note importante / Wichtiger Hinweis / Avviso importante / Nota importante

EN This fitting instruction is designed for professional mechanics only. If you need to repair your own vehicle, ALGO recommends to look for a professional. ALGO is not contractually bound by any information provided in this fitting instruction.

FR Les présentes instructions de montage ne sont destinées qu'aux mécaniciens professionnels. Si votre véhicule nécessite une réparation, ALGO recommande de recourir à un professionnel. ALGO ne saurait être engagé contractuellement par quoi que ce soit dans ces instructions de montage.

DE Diese Montageanweisung ist ausschließlich für qualifizierte Mechaniker bestimmt. Wenn ihr Fahrzeug repariert werden muss, empfiehlt Ihnen ALGO sich an Fachleute zu wenden. ALGO geht für die Informationen, die in dieser Montageanweisung enthalten sind, keine vertragliche Verpflichtung ein.

IT Queste istruzioni di montaggio sono destinate esclusivamente a meccanici professionali. Se il vostro veicolo richiede riparazioni, ALGO vi raccomanda di rivolgervi a uno specialista. ALGO non è contrattualmente vincolato dalle informazioni fornite in queste istruzioni di montaggio.

ES Las presentes instrucciones de montaje están destinadas exclusivamente a los mecánicos profesionales. Si su vehículo necesita ser reparado, ALGO recomienda recurrir a un profesional. ALGO no tiene ninguna responsabilidad contractual derivada de la información contenida en estas instrucciones.

Pour/For

MONDEO V (CE , CD , CF) 4 D

(2012 >)

MONDEO V Turnier (CF) 4 D

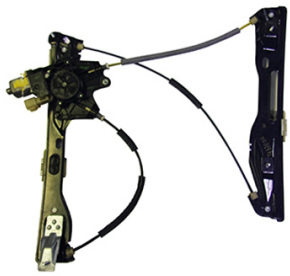
(2014 >)

2017018
1917487
2057779
DS73F23209AF
DS73F23209AE
2055759
1917483
DS73F23208AF

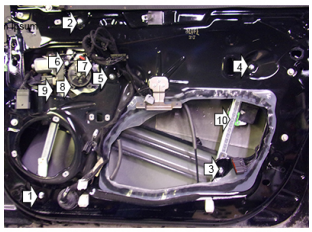
THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.
DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.
Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO SX



ORIGINAL POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO ORIGINALE SX





It is recommended not to remove the PVC gear clamp until mating with the engine in order to avoid possible unroll of the cable during assembly.

Il est recommandé de ne pas enlever le collier maintenant l'engrenage jusqu'a ce que l'accouplement avec le moteur soit fait afin d'eviter tout risque de dérouler les câbles durant l'assemblage.

Es wird empfohlen, die Plastiksicherung (Kabelbinder) vom Antrieb erst zu entfernen, wenn der Antrieb mit dem Motor verbunden ist, so wird ein abrollen des Kabels verhindert.

ATENCION: Se recomienda no eliminar la banda de PVC hasta el acoplamiento con el motor con el fin de evitar posibles de desenrollado del cable durante el montaje.

Recomenda: se que nao se retire a abracadeira PVC ate a copulacao com o motor de modo a evitar o possivel desenrolar do cabo durante a montagem.

Si raccomanda di non togliere la fascetta di tenuta del tamburo fino all'accoppiamento con il motore al fine di evitare possibile scarrucolamento del cavo in fase di montaggio.

DEU

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
Achtung: Fensterheber erst dann bedienen, wenn er komplett und korrekt in der Türverkleidung montiert ist.
Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.
Befestigen Sie die zwei Führungsschienen an den Punkten 1, 2, 3, 4 und 5 mit den Original-Schrauben ein.
Befestigen Sie die Feder-Hülsen mit dem Kunststoff-Klipp (bauen Sie diesen aus dem Original-Fensterheber aus).
Befestigen Sie den Motor mit den drei demontierten Schrauben an den Punkten 6, 7 und 8 von der anderen Seite des Türinnenbleches.
Befestigen Sie das Fenster an den Punkten 9 und 10.
Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Vor der endgültigen Montage der Türverkleidung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.
ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

ENG

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
Warning: do not operate the window regulator before it is completely assembly on vehicle. Remove door trim and window regulator.
Fix the two power window rails onto the panel in the original positions 1, 2, 3, 4 and 5 using the original screws.
Secure the regulator outer cable utilising the original clip removed from the factory part.
Fix the motor with the three screws previously removed onto positions 6, 7 and 8 from the opposite side of the panel.
Secure the window at positions 9 and 10.
Wire as per wiring diagram. Check correct window operation before re-installing door trim.
PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

ESP

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
Atención: no poner en funcionamiento el alzacristal sin haberlo montado antes de manera completa y correcta en el panel de la puerta. Desmontar el panel de la puerta y el elevalunas.
Fijar las dos guías del elevalunas eléctrico en el panel en los puntos n° 1, 2, 3, 4 y 5 con los tornillos originales. Fijar el tubo flexible con el mismo clip de plástico original, que se habrá de desmontar del original.
Sujetar el motor con los tres tornillos anteriores en los puntos n° 6, 7 y 8 por la parte opuesta del panel.
Fijar el cristal en los puntos 9 y 10.
Efectuar las conexiones eléctricas. Verificar el funcionamiento antes de montar el panel de la puerta.
ATENCION! Despues del montaje del elevalunas, las lunas habran perdido la funcion de automatismo, “Comfort”. Para restablecer esta funcion, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

FRA

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
Attention: ne pas faire fonctionner le lève vitre avant de l'avoir complètement fixé et installé dans le véhicule.
Demonter le panneau de la porte et le leve-vitre.
Fixer les deux guides du leve-vitres electrique sur le panneau sur les points 1, 2, 3, 4 et 5 en utilisant les vis d'origine.
Fixer les gaines souples avec le clip de plastique approprie (demonter celui du leve-vitre d'origine).
Fixer le moteur avec les trois vis sur les points 6, 7 et 8.
Fixer la vitre sur les points 9 et 10.
Effectuer les liaisons electriques. Verifier le fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau.
ATTENTION! Apres avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

GRE

Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.
ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ. Αφαιρέστε το πλαίσιο πόρτας και το γρύλο.
Στερεώστε τους δύο οδηγούς του ηλεκτρικού γρύλου στο πλαίσιο στα σημεία 1, 2, 3, 4 και 5 χρησιμοποιώντας τις αρχικές βίδες. Συνδέστε τα εύκαμπτα περιβλήματα με το ειδικό πλαστικό κλιπ (αφαιρέστε το από το γνήσιο).
Στερεώστε το μοτέρ με τις τρεις βίδες που αφαιρέσατε προηγουμένως, στα σημεία 6, 7 και 8 από την αντίθετη πλευρά του πλαισίου.
Συνδέστε το γυαλί στα σημεία 9 και 10.
Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις. Ελέγξτε τη λειτουργία των κρυστάλλων πριν επανατοποθετήσετε το πλαίσιο πόρτας.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Μετά την εγκατάσταση του γρύλου που αντικαταστάθηκε, το αυτόματο κλείσιμο και άνοιγμα ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ. Για να επαναφέρετε τη λειτουργία αυτή ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο του ιδιοκτήτη του οχήματος.

HOL

DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.
Let op: schakel de raamheffer niet in voordat het deurpaneel volledig en correct gemonteerd is. Demonteer het deurpaneel en de raamheffer.
Bevestig de twee geleiderails van de elektrische raamheffer met de originele schroeven op de punten 1, 2, 3, 4 en 5 op het paneel. Zet de flexibele afdekking met de speciale plastic clip vast (demonteer hem van het origineel).
Zet de motor met de drie voorheen verwijderde schroeven op de punten 6, 7 en 8 aan de andere kant van het paneel vast.
Zet de ruit op de punten 9 en 10 vast.
Maak de elektrische aansluitingen. Controleer de werking van de ramen voordat u het deurpaneel weer aanbrengt.
LET OP! Nadat de nieuwe raamheffer is geïnstalleerd DOEN de automatische opening en sluiting HET NIET. Raadpleeg de handleiding van de auto om die functie te herstellen.

ITA

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.
Attenzione: non mettere in funzione l'alzacristalli prima che sia montato completamente e correttamente sul pannello porta. Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli.
Fissare le due guide dell'alzacristalli elettrico sul pannello nei punti n° 1, 2, 3, 4 e 5 utilizzando le viti originali. Fissare le guaine flessibili con l'apposita clip di plastica (smontarla dall'originale).
Fissare il motore con le tre viti tolte precedentemente, nei punti n° 6, 7 e 8 dalla parte opposta del pannello.
Fissare il vetro nei punti n° 9 e 10.
Eseguire i collegamenti elettrici. Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.
ATTENZIONE! Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.

POR

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.
Atenção: não acionar a máquina de vidro antes que a mesma esteja totalmente e corretamente instalada no painel da porta. Desmontar o painel da porta e a máquina de vidro.
Fixar as duas guias da máquina de vidro elétrico no painel, nos pontos n° 1, 2, 3, 4 e 5 utilizando os parafusos originais. Fixar as cintas flexíveis com o clipe de plástico adequado (desmontá-lo do original).
Fixar o motor com os três parafusos, retirados anteriormente, nos pontos n° 6, 7 e 8 pela parte oposta do painel.
Fixar o vidro nos pontos n° 9 e 10.
Efetuar as ligações elétricas. Verificar o funcionamento dos vidros antes de montar o painel da porta.
ATENÇÃO! Após a instalação desta máquina de vidro de reposição, a subida e a descida automática NÃO FUNCIONAM MAIS. Para restabelecer esta função, deve-se utilizar as instruções do manual de uso do automóvel.